جامعة الجزائر الديمقراطية الشعبية
République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Direction de la Coopération et des Échanges Interuniversitaires

No : 2A.L./D.C.E.I.U/ 2016

Messieurs les Présidents des Conférences Régionales Universitaires Est-Ouest-Centre

Objet : Offre de bourses coparrainées UNESCO/République Populaire de Chine
P.J. : information du programme et Formulaire.

J'ai l'honneur de vous informer que le Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique est destinataire d'une offre de bourses d'études au titre de l'année universitaire 2016-2017 émanant de l'UNESCO relative au programme de bourses coparrainées UNESCO/République Populaire de Chine.

Ce programme de bourse est destiné aux étudiants désirant poursuivre des études supérieures en Chine au sein d'universités sélectionnées.

Vous trouverez ci-joint une note d'information du programme ainsi que le formulaire de candidature pour cette formation.

Je vous saurai gré des dispositions que vous voudrez bien prendre pour une large diffusion de cette offre, et vous prie de nous faire parvenir, les dossiers de candidature avant le 20 Mai 2016, en vue de les faire parvenir dans les temps requis aux instances concernées.

Considération distinguée
The Assistant Director-General for External Relations and Public Information

China Scholarship Council  
www.csc.edu.cn/Laihua/

Ref: ERI/MSP/PPF/FEL/16/LNM.81

Subject: UNESCO/People's Republic of China (The Great Wall) Co-Sponsored Fellowships Programme 2016-2017

ANNOUNCEMENT LETTER

Madam/Sir,

On behalf of the Director-General, and within the framework of the UNESCO/People's Republic of China (The Great Wall) Co-Sponsored Fellowships Programme, I am pleased to inform you that the Government of the People's Republic of China is offering seventy-five (75) fellowships for the 2016-2017 academic year for advanced studies in varied subjects for the benefit of certain Member States (see Annex I).

Offered in open competition, these fellowships are intended for advanced studies at undergraduate and postgraduate levels for one year at Chinese universities. Candidatures (a maximum of two per country) should be submitted as prescribed on the application form, to enable the selection of the most deserving candidates. Given that UNESCO attaches high priority to gender equality, special attention will be paid to women's candidatures for an equal representation.

A certain number of fellowships are intended for candidatures of pre- and in-service teachers, teacher educators and trainers from the ten (10) CFIT countries to pursue an Advanced Teacher Training Programme at the East China Normal University.

The annexes to this letter provide detailed information concerning the requisite qualifications, the facilities offered, the general conditions governing the award of fellowships as well as the procedure for the submission of applications.

We would be most grateful if you could address the candidatures to the attention of Mr Stoyan Bantchev, Chief of the Participation Programme and Fellowships Section (UNESCO, 7 Place de Fontenoy - 75352 Paris 07 SP, France), by 20 May 2016 at the latest. An advance copy must be sent by e-mail to: st.bantchev@unesco.org, lndeba@unesco.org and y.lony@unesco.org.

Yours sincerely,

Eric Fall

co: Permanent Delegation of the People's Republic of China to UNESCO  
UNESCO Field Offices (of invited countries)

Enclosures: Annexes I and II -- Application form
ANNEX I

UNESCO/PEOPLE’S REPUBLIC OF CHINA – THE GREAT WALL
CO-SPONSORED FELLOWSHIPS PROGRAMME
Sept 2016 - June 2017
Member States invited to submit applications

AFRICA - 46 Member States

ANGOLA
BENIN
BOTSWANA
BURKINA FASO
BURUNDI
CAMEROON
CABO VERDE
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC
CHAD
COMOROS
CONGO
COTE D’IVOIRE
DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO
DJIBOUTI
EQUATORIAL GUINEA
ERITREA
ETHIOPIA
GABON
GAMBIA
GHANA
GUINEA
GUINEA-BISSAU
KENYA
LESOTHO
LIBERIA
MADAGASCAR
MALAWI
MALI
MAURITIUS
MOZAMBIQUE
NAMIBIA
NIGER
NIGERIA
RWANDA
SAO TOMÉ AND PRINCIPE
SENEGAL
SEYCHELLES
SIERRA LEONE
SOMALIA
SOUTH AFRICA
SWAZILAND
TOGO
UGANDA
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA
ZAMBIA
ZIMBABWE

ASIA AND THE PACIFIC - 38 Member States

BANGLADESH
BHUTAN
CAMBODIA
COOK ISLANDS
DEMOCRATIC PEOPLE’S REPUBLIC OF KOREA
FIJI
INDIA
INDONESIA
IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)
KAZAKHSTAN
KIRIBATI
KYRGYZSTAN
LAO PEOPLE’S DEMOCRATIC REPUBLIC
MALAYSIA
MALDIVES
MARSHALL ISLANDS
MICRONESIA (FEDERATED STATES OF)
MONGOLIA
MYANMAR
NAURU
NEPAL
NIUE
PALAU
PAKISTAN
PAPUA NEW GUINEA
PHILIPPINES
REPUBLIC OF KOREA
SAMOA
SOLOMON ISLANDS
SRI LANKA
TAJIKISTAN
THAILAND
TIMOR-LESTE
TONGA
TUVALU
UZBEKISTAN
VANUATU
VIET NAM
### ARAB STATES - 13 Member States

- Algeria
- Egypt
- Iraq
- Jordan
- Lebanon
- Libya
- Mauritania
- Morocco
- Palestine
- Sudan
- Syrian Arab Republic
- Tunisia
- Yemen

### LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN - 26 Member States

- Argentina
- Belize
- Bolivia
- Brazil
- Colombia
- Costa Rica
- Cuba
- Dominican Republic
- Ecuador
- El Salvador
- Grenada
- Guatemala
- Guyana
- Haiti
- Honduras
- Jamaica
- Mexico
- Nicaragua
- Panama
- Paraguay
- Peru
- Saint Lucia
- Saint Vincent and the Grenadines
- Suriname
- Venezuela

### EUROPE AND NORTH AMERICA - 12 Member States

- Albania
- Armenia
- Azerbaijan
- Belarus
- Bosnia and Herzegovina
- Georgia
- Republic of Moldova
- The Former Yugoslav Republic of Macedonia
- Montenegro
- Poland
- Serbia
- Ukraine
UNESCO/PEOPLE’S REPUBLIC OF CHINA (THE GREAT WALL)

CO-SPONSORED FELLOWSHIPS PROGRAMME 2016-2017

With a view to promoting international exchanges in the field of education, culture, communication, science and technology, and to enhancing friendship among peoples of the world, the Government of the People's Republic of China has placed at the disposal of UNESCO for the academic year 2016-2017, under the co-sponsorship of UNESCO, seventy-five (75) fellowships for advanced studies at undergraduate and postgraduate levels. These fellowships are for the benefit of developing Member States in Africa, Asia-Pacific, Latin America, Europe and Arab region (see Annex 1).

The fellowships, tenable at a selected number of Chinese universities, are for a duration of one year. These fellowships, which are in most cases to be conducted in English, are offered to senior advanced students wishing to pursue higher studies or intending to undertake individual research with periodic guidance from the assigned supervisor. In exceptional cases, candidates may be required to study Chinese language before taking up research/study in their fields of interest. See [link](http://www.campuschina.org/scholarshipteacher.aspx?id=97&id=2081)

A. FIELDS OF PROPOSED STUDIES AT SELECTED UNIVERSITIES

Please visit the official web page of China Scholarship Council (CSC) for the fields of proposed studies at the selected Chinese universities:

http://www.csc.edu.cn/atzhu/universityen.aspx

B. QUALIFICATIONS REQUIRED

(i) Be under 45 and hold at least the Bachelor’s Degree or the equivalent, or the Master Degree/above when applying;
(ii) English proficiency is required;
(iii) Be not more than 45 years of age; and
(iv) Be in good health, both physically and mentally.

C. PROCEDURE FOR THE SUBMISSION OF APPLICATIONS

All applications should be endorsed by the relevant Government body (the National Commission or Permanent Delegation) and must be prepared in English with the following attachments:

(i) Application forms* for China/UNESCO The Great Wall Fellowship

Complete the online application procedure at CSC Online Application System for International Students at: [link1](http://www.csc.edu.cn/atzhu/newindex.html) and [link2](http://www.unesco.org/new/en/fellowships/programmes/unescopeople-s-republic-of-china-the-great-wall-co-sponsored-fellowships-programme/)

(ii) 3 photographs;

(iii) Notarized photocopies of diplomas and certificates, and school-certified transcripts of complete academic records (translated in English when applicable);

(iv) Pre-admission Letter from designated Chinese university (if available);

(v) Two letters of recommendation (in English) by professors or associates familiar with the work of the candidate;
(vi) A study or research proposal containing no less than 400 words (in English) of the post-graduate study to be undertaken during the candidate's stay in China,

(vii) Foreigner Physical Examination form to be completed, stamped and/or signed; and

(viii) English language proficiency certificate stamped and/or signed.

*When completing the form, each candidate is requested to specify 3 possible host institutions in China indicating one field of study as personal preference. Applicants may wish to visit the website of China Scholarship Council (http://en.csc.edu.cn); select the "Study in China" tab on the top of the page and refer to the universities for details on the selected host institutions.

D. SUBMISSION OF CANDIDATURES

Letters of nomination and originals of the applications should be addressed in duplicate to Mr Stoyan Bantchev, Chief of the Participation Programmes and Fellowships Section, 7 Place de Fontenoy, 75358 Paris 07, France and reach UNESCO imperatively by 20 May at the latest. An advance copy of the application together with all documents should be sent as earlier as possible by email to s.bantchev@unesco.org; lndoba@unesco.org and v.lpv@unesco.org.

Files which are not complete or which are received after the above deadline, as well as candidates who do not fulfill the above-mentioned requirements, will not be taken into consideration.

E. SELECTION OF BENEFICIARIES

UNESCO and the Chinese authorities will select the seventy-five (75) most qualified candidates. The National Commissions of the selected fellows will be duly informed by UNESCO.

Candidates not informed of their selection by 31 July 2016 should consider that their applications have not been approved.

F. FACILITIES OFFERED BY THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE’S REPUBLIC OF CHINA

(i) A monthly living allowance of CNY 3,000 for general scholars or CNY 3,500 for senior scholars will be granted covering meals and pocket expenses;

(ii) Tuition waiver;

(iii) Accommodation: free university dormitory or accommodation subsidy; if the host university requires students to live on campus, the university will accommodate scholarship students in university dormitory (usually twin room); if the host university permits students to live off campus, the university will provide monthly / quarterly accommodation subsidy: undergraduate students / master’s students / general scholars: CNY 700 per month; doctoral students / senior scholars: CNY 1000 per month.

(iv) Comprehensive Medical Insurance** and Protection Scheme for International Students in China.

**Students are to cover a certain percentage of expense. Claim for compensation with the relevant payment receipts may be asked from the insurance company according to the stipulated insurance articles. The individual claim will not be accepted by the insurance company.
G. FACILITIES OFFERED BY UNESCO

(i) One round trip international travel to and from China;

(ii) A monthly pocket allowance of USD 150 (one hundred and fifty US dollars)

(iii) A termination allowance of USD 200 (two hundred US dollars) to cover excess luggage charges at time of fellows' return to their home Country, in addition to the living allowance granted by the Government of the People's Republic of China.

Important: No allowance to finance or lodge married couples or family members will be granted.

Note: It is the National authorities' responsibility to ensure that all candidates are duly informed of all the above-mentioned conditions before the submission of applications for the fellowships.
中国国家留学基金管理委员会
CHINA SCHOLARSHIP COUNCIL
中国 北京市西城区大街 9 hull 3 100044
No.9 A3-13 chongzhuang Street, Beijing, P.R.China 100044.
Tel: 0086-10-66093900 E-mail: laihua@csc.edu.cn
Fax:0086-10-66093915 http://www.csc.edu.cn

CSC NO. 学生类别:
派遣途径： 经费办法： 安排院校：

(The above table is only for CSC)

中国政府奖学金申请表
APPLICATION FORM FOR CHINESE GOVERNMENT SCHOLARSHIP

请申请人认真阅读本表背面的填表说明, 请用中文或英文填写此表格。请用电脑打印或用蓝色或黑色钢笔认真填写表格内容。请在附表框内划“X”表示。不按规定填写的表格将视为无效。

请阅读最后一页的注意事项, 填写完此表后, 请用中文或英文填写。如果此表在PC上打印, 请使用黑色或蓝色钢笔填写。如果在空白的选择中划“X”则无效。凡不按照规定填写的表格将视为无效。

1. 申请人情况/Personal Information:

护照姓名/Passport Name: ________________________________

姓名: _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ _______ ...
4. Language Proficiency:
   a) Chinese: □ Excellent: □ Good: □ Fair: □ Poor: □ None: □
      HSK test results or other certificates which can show your
      Chinese level: ____________________________
   b) English: □ Excellent: □ Good: □ Fair: □ Poor: □ None: □
      My English level can be taught in English: Yes □ No □
   c) Other Languages: ____________________________

5. Proposed Study in China:
   a) Bachelor's Degree Candidate: □ Chinese Language Student: □
      Master's Degree Candidate: □ General Scholar: □
      Doctor's Degree Candidate: □ Senior Scholar: □
   b) Subject of Study in China: ____________________________
   c) Preferences of Institutions of Higher Education in China:
      I. ____________________________ II. ____________________________ III. ____________________________
   d) Duration of the Major Study:
      From: Year/Year ___________ to: Year/Year ___________
      Month/Month ___________ Month/Month ___________
   e) Duration of Chinese Study prior to the Major Study:
      Is Yes □ No □
      Please indicate the duration of your Chinese study:
      From: Year/Year ___________ to: Year/Year ___________
      Month/Month ___________ Month/Month ___________

6. Please describe the Details of your Study or Research Plan in China:
   (An extra paper can be attached if this space is not enough):
   ____________________________________________________________
   ____________________________________________________________

7. Academic Papers, Writing & Art Works Published:
   ____________________________________________________________
   ____________________________________________________________

8. Scholarship Applied:
   A. Full Scholarship: □
   B. Partial Scholarship:
      □ Tuition: □ Accommodation: □ Medical Care: □ Learning Materials: □

9. Please specify the Organization or Person Recommending you for
   this Scholarship:
   ____________________________________________________________

10. The Guarantor Changing Your Case in China:
    Name: ____________________________ Phone: ____________________________
    Address: ____________________________
11. 申请人在华学习或工作时间Have you ever studied or worked in China?
是/Yes: ☐ 学习或任职单位/Institution or Employer: ________________________________
否/No: ☐ 任职时间/Time in China: 从/From: Year _______月/Month _______到/To: Year _______月/Month _______.

12. 申请人亲属情况/Family Members of the Applicant:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Age</th>
<th>Employment</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>配偶/Spouse:</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>父亲/Father:</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>母亲/Mother:</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

*所附材料情况（请在所附附件前打‘X’标记）/Materials Attached (Please Indicate with ‘X’ in the Bracket):

- 申请表 (一式两份) / Application Form (in duplicate)
- 两封推荐信/Two Letters of Recommendation
- 有关中国院校颁发的录取通知书/Admission Letter or Admission Notice of Chinese Universities
- 本人最后学历成绩单复印件/Transcripts of the Most Advanced Studies (Notarized Photocopy)
- 本人学历证书复印件/Transcripts of the Most Advanced Studies (Notarized Photocopy)

- 本科/Bachelor’s ☐ 硕士/Master’s ☐ 博士/Doctor’s ☐ 其它/Others ☐
- 外国人体检证明或复印件/Foreigner Physical Examination Form (Photocopy)
- 来华学习计划/Study Plan in China
- 所发表的文章/Articles or Papers Written or Published
- 美术作品/Artistic works (Photocopy)

- 其它附件/Other Attachments (List Needed):

提交材料时，每份材料请不超过20页。所有材料应使用A4纸。

1. 申请表中所填写的内容和提供的材料真实无误。
2. 在华期间，遵守中国的法律、法规，不从事任何有悖于中国社会秩序的工作。
3. 在华期间，遵守中国法律法规。
4. 在华期间，遵守中国法律法规。
5. 在华期间，遵守中国法律法规。
6. 在华期间，遵守中国法律法规。
7. 在华期间，遵守中国法律法规。

申请人的签名/Signature of the Applicant: ___________________________ 日期/Date: ____________

（此签名，申请无效）(The application is invalid without the applicant's signature)
<table>
<thead>
<tr>
<th>姓名</th>
<th>Name</th>
<th>性别</th>
<th>Sex</th>
<th>出生日期</th>
<th>Birthday</th>
<th>照片</th>
<th>Photo</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>国籍或地区</th>
<th>Nationality</th>
<th>出生地</th>
<th>Birth</th>
<th>血型</th>
<th>Blood type</th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>(or Area)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>过去是否患有下列疾病： (每项后面请回答 “否” 或 “是”)</th>
<th>Have you ever had any of the following diseases?</th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>(Each item must be answered “Yes” or “No”)</td>
<td>(Each item must be answered “Yes” or “No”)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>疟疾</td>
<td>Typhus fever</td>
<td>□ No □ Yes</td>
<td>痢 疫</td>
<td>Bacillary dysentery</td>
<td>□ No □ Yes</td>
</tr>
<tr>
<td>小儿麻痹症</td>
<td>Poliomyelitis</td>
<td>□ No □ Yes</td>
<td>小儿麻痹症</td>
<td>Brucellosis</td>
<td>□ No □ Yes</td>
</tr>
<tr>
<td>白喉</td>
<td>Diphtheria</td>
<td>□ No □ Yes</td>
<td>白喉</td>
<td>Viral hepatitis</td>
<td>□ No □ Yes</td>
</tr>
<tr>
<td>猩红热</td>
<td>Scarlet fever</td>
<td>□ No □ Yes</td>
<td>猩红热</td>
<td>Puerperal streptococcus infection</td>
<td>□ No □ Yes</td>
</tr>
<tr>
<td>回归热</td>
<td>Relapsing fever</td>
<td>□ No □ Yes</td>
<td>回归热</td>
<td>病毒感染</td>
<td>□ No □ Yes</td>
</tr>
<tr>
<td>斑疹伤寒</td>
<td>Typhoid and paratyphoid fever</td>
<td>□ No □ Yes</td>
<td>斑疹伤寒</td>
<td>Epidemic cerebrospinal meningitis</td>
<td>□ No □ Yes</td>
</tr>
<tr>
<td>流行性脑脊髓膜炎</td>
<td>Epidemic cerebrospinal meningitis</td>
<td>□ No □ Yes</td>
<td>流行性脑脊髓膜炎</td>
<td>病毒感染</td>
<td>□ No □ Yes</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>是否患有下列危及公共秩序和安全的病症： (每项后面请回答 “否” 或 “是”)</th>
<th>Do you have any of the following diseases or disorders endangering the public order and security?</th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>(Each item must be answered “Yes” or “No”)</td>
<td>(Each item must be answered “Yes” or “No”)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>瘾物癖</td>
<td>Toxicomania</td>
<td>..............................................</td>
<td>□ No □ Yes</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>精神错乱</td>
<td>Mental confusion</td>
<td>..............................................</td>
<td>□ No □ Yes</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>精神病</td>
<td>Psychosis</td>
<td>..............................................</td>
<td>□ No □ Yes</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>躁狂型</td>
<td>Manic psychosis</td>
<td>..............................................</td>
<td>□ No □ Yes</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>妄想型</td>
<td>Paranoid psychosis</td>
<td>..............................................</td>
<td>□ No □ Yes</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>幻觉型</td>
<td>Hallucinatory</td>
<td>..............................................</td>
<td>□ No □ Yes</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>身高</th>
<th>Height</th>
<th>CM</th>
<th>体重</th>
<th>Weight</th>
<th>Kg</th>
<th>血压</th>
<th>Blood pressure</th>
<th>毫米汞柱</th>
<th>mmHg</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>发育情况</th>
<th>Development</th>
<th>眼部情况</th>
<th>Nourishment</th>
<th>颈部</th>
<th>Neck</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>视力左</td>
<td>Vision L</td>
<td>正常视力</td>
<td>Left L</td>
<td>眼</td>
<td>Eyes</td>
</tr>
<tr>
<td>视力右</td>
<td>Vision R</td>
<td>补正视力</td>
<td>Right R</td>
<td>眼</td>
<td>Eyes</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>颜色感</th>
<th>Colour sense</th>
<th>皮肤</th>
<th>Skin</th>
<th>淋巴结</th>
<th>Lymph nodes</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>耳</th>
<th>Ears</th>
<th>鼻</th>
<th>Nose</th>
<th>会厌体</th>
<th>Tonsils</th>
</tr>
</thead>
</table>

<p>| 心 | Heart | 肠 | Lungs | 腹部 | Abdomen |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th>System</th>
<th>Spine</th>
<th>Extremities</th>
<th>Nervous system</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Other abnormal findings</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Chest X-ray exam (attached chest X-ray report)</td>
<td></td>
<td></td>
<td>Heart ECG</td>
</tr>
<tr>
<td>Laboratory exam (attached test report of AIDS, Syphilis etc)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

None of the following diseases of disorders found during the present examination:

- Cholera
- Yellow fever
- Plague
- Leprosy
- Dysentery
- Venereal Disease
- Tuberculosis
- AIDS
- Psychosis

Suggestion

Signature of physician

Official Stamp

Date
# United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP
telephone: (33.1) 45.68.10.00

## APPLICATION FOR FELLOWSHIP

### CERTIFICATE OF LANGUAGE KNOWLEDGE

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name of candidate</th>
<th>Language</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Address of candidate</th>
</tr>
</thead>
</table>

### (1) ABILITY TO UNDERSTAND

- (a) Understands without difficulty when addressed at normal rate.
- (b) Understands almost everything, if addressed slowly and carefully.
- (c) Requires frequent repetition and/or translation of words and phrases.
- (d) Does not understand spoken language.

### (2) ABILITY TO SPEAK

- (a) Speaks fluently and accurately and is easily intelligible.
- (b) Speaks intelligibly, but is not fluent or altogether accurate.
- (c) Speaks haltingly, and is often at a loss for words and phrases.

### (3) ABILITY TO WRITE

- (a) Writes with ease and accurately.
- (b) Writes slowly and/or with only a moderate degree of accuracy.
- (c) Writes with difficulty and makes frequent mistakes.

### (4) READING ABILITY AND COMPREHENSION

- (a) Reads fluently, with full comprehension.
- (b) Reads slowly, but understands almost everything he reads.
- (c) Reads with difficulty, and only with frequent recourse to the dictionary.
- (d) Cannot read.

### (5) TECHNICAL LANGUAGE

Certain fellowships require a particular knowledge of specialized or technical language. In such cases, please evaluate candidate's ability with reference to paras. 1, 2, and 4 above.

### (6) Please indicate any further facts about candidate's language knowledge which may be of value in the development of his programme.

### LANGUAGE TEST HAS BEEN MADE BY

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name:</th>
<th>Address:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Title:</td>
<td>Date:</td>
</tr>
</tbody>
</table>

COMMENTS: